



BUNN refresh®



GUÍA DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

BUNN-O-MATIC CORPORATION
POST OFFICE BOX 3227
SPRINGFIELD, ILLINOIS 62708-3227
TELÉFONO: (217) 529-6601 FAX: (217) 529-6644

Para asegurarse de tener la última versión del Manual de Operación o para ver el Catálogo Ilustrado de Partes, el Manual de Programación, o el Manual de Servicio, por favor visite el sitio web de Bunn-O-Matic, en www.bunn.com. Esto es totalmente GRATIS, y la forma más rápida de obtener el último catálogo y las actualizaciones de los manuales. Para Servicio Técnico, contacte a Bunn-O-Matic Corporation al 1-800-286-6070.

GARANTÍA DE PRODUCTO COMERCIAL BUNN-O-MATIC

Bunn-O-Matic Corp. ("BUNN") garantiza el equipo fabricado por ellos de la siguiente manera:

- 1) Airpots, jarras térmicas, decantadores, servidores GPR, dispensadores de té/café frío, cafeteras MCP/MCA de monodosis, servidores térmicos y servidores Thermofresh® (mecánicos y digitales) – 1 año en partes y 1 año en mano de obra.
- 2) Todo otro equipo – 2 años en partes y 1 año en mano de obra más las garantías adicionales especificadas a continuación:
 - a) Circuitos electrónicos y/o tarjetas de control – partes y mano de obra por 3 años.
 - b) Compressors on refrigeration equipment - 5 years parts and 1 year labor.
 - c) Molinos en equipos para moler café, para moler café y cumplir con el análisis de colador de malla original de fábrica - en partes y mano de obra por 4 años ó 40,000 libras de café, lo que ocurra primero.

Estos períodos de garantía rigen desde la fecha de instalación. BUNN garantiza que el equipo que fabrica estará comercialmente libre de defectos de material y de manufactura que pudieren existir en el momento de la fabricación y aparecer dentro del período de garantía pertinente. Esta garantía no se aplica a ningún equipo, componente o pieza que no haya sido fabricada por BUNN o que, a juicio de BUNN, haya sido afectada por uso indebido, negligencia, alteraciones, instalación u operación indebida, mantenimiento o reparaciones indebidas, limpieza y descalcificación no periódica, fallas de equipo debido a la mala calidad de agua, daños o accidentes. Además, la garantía no aplica a artículos de repuesto que están sujetos al uso normal, incluyendo pero no limitado a partes reemplazables por el usuario, tales como sellos y empaques. Esta garantía está condicionada a que el Comprador: 1) informe oportunamente a BUNN sobre cualquier reclamo que se deba hacer bajo la presente garantía telefónicamente al (217) 529-6601 o por escrito a Post Office Box 3227, Springfield, Illinois 62708-3227; 2) si BUNN lo solicitara, realice un envío prepago del equipo defectuoso a un local de servicios BUNN autorizado; y 3) reciba previa autorización por parte de BUNN estipulando que el equipo defectuoso se encuentra bajo garantía.

LA GARANTÍA ANTERIOR ES EXCLUSIVA Y ESTÁ EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, ESCRITA U ORAL, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. Los agentes, distribuidores o empleados de BUNN no están autorizados para realizar modificaciones a esta garantía o dar garantías adicionales que hagan responsable a BUNN. Según esto, las declaraciones hechas por dichos individuos, ya sean orales o escritas, no constituyen garantías y no se debe confiar en ellas.

Si BUNN determina en su única discreción que el equipo no se ajusta a la garantía, BUNN, en su exclusiva elección mientras el equipo esté en garantía, optará entre: 1) suministrar piezas de reemplazo y/o mano de obra sin cargo (durante los períodos de garantía correspondientes a las partes y mano de obra especificados anteriormente) para reparar los componentes defectuosos, siempre cuando dicha reparación sea efectuada por un Representante de Servicios Autorizado de BUNN; o 2) reemplazar el equipo o reembolsar el precio de compra pagado por el equipo.

EL RECURSO DEL COMPRADOR CONTRA BUNN POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS OBLIGACIONES QUE SURGEN DE LA VENTA DE ESTE EQUIPO, YA SEAN ESTAS DERIVADAS DE LA GARANTÍA O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE, SE LIMITARÁ, A LA EXCLUSIVA ELECCIÓN DE BUNN SEGÚN SE ESPECIFICA EN EL PRESENTE DOCUMENTO, A LA REPARACIÓN, EL REEMPLAZO O EL REEMBOLSO.

En ningún caso BUNN se hará responsable por cualquier otro daño o pérdida, incluyendo, pero sin limitarse a, ganancias perdidas, ventas perdidas, pérdida de uso del equipo, reclamos de los Clientes del comprador, costos de capital, costos de tiempo de inactividad, costos de equipos sustitutos, instalaciones o servicios, ni ningún otro daño especial, incidental o consecuente..

392, A Partner You Can Count On, Air Infusion, AutoPOD, AXIOM, BrewLOGIC, BrewMETER, Brew Better Not Bitter, BrewWISE, BrewWIZARD, BUNN Espresso, BUNN Family Gourmet, BUNN Gourmet, BUNN Pour-O-Matic, BUNN, BUNN with the stylized red line, BUNNlink, Bunn-O-Matic, Bunn-O-Matic, BUNNserve, BUNNSERVE with the stylized wrench design, Cool Froth, DBC, Dr. Brew stylized Dr. design, Dual, Easy Pour, EasyClear, EasyGard, FlavorGard, Gourmet Ice, Gourmet Juice, High Intensity, iMIX, Infusion Series, Intellisteam, My Café, Phase Brew, PowerLogic, Quality Beverage Equipment Worldwide, RespectEarth, RespectEarth with the stylized leaf and coffee cherry design, Safety-Fresh, savemycoffee.com, Scale-Pro, Silver Series, Single, Smart Funnel, Smart Hopper, SmartWAVE, Soft Heat, SplashGard, The Mark of Quality in Beverage Equipment Worldwide, ThermoFresh, Titan, trifecta, TRIFECTA (stylized logo), Velocity Brew, Air Brew, Beverage Bar Creator, Beverage Profit Calculator, Brew better, not bitter., Build-A-Drink, BUNN Source, Coffee At Its Best, Cyclonic Heating System, Daypart, Digital Brewer Control, Element, Milk Texturing Fusion, Nothing Brews Like a BUNN, Picture Prompted Cleaning, Pouring Profits, Signature Series, Sure Tamp, Tea At Its Best, The Horizontal Red Line, Ultra son marcas comerciales o marcas registradas de Bunn-O-Matic Corporation. La configuración de la carcasa de la percoladora comercial trifecta® es una marca registrada de Bunn-O-Matic Corporation.

CONTENIDO

| | |
|---|----|
| Garantía..... | 2 |
| Avisos A Los Usuarios..... | 3 |
| Configuración Inicial y Requisitos Eléctricos..... | 4 |
| Requisitos CE..... | 4 |
| Requisitos de Fontanería..... | 5 |
| Conexión de Tuberías..... | 5 |
| Conexión de Dióxido de Carbono..... | 5 |
| Llenar el Baño de Agua..... | 6 |
| Purgar las Líneas de Agua..... | 6 |
| Advertencia de Cambio de Cartucho del Filtro de Agua..... | 7 |
| Uso del Dispensador..... | 7 |
| Limpieza y Mantenimiento Preventivo..... | 7 |
| Esquema de Diagrama de Cableado Eléctrico..... | 8 |
| Function Indicators..... | 9 |
| Esquema de Diagrama de Fontanería..... | 10 |
| Esquema de Diagrama de Refrigerante..... | 11 |
| Pictorial Installation..... | 12 |

AVISOS A LOS USUARIOS

Lea y siga cuidadosamente todas las notificaciones en el equipo y en este manual. Fueron escritos para su protección. Todos los avisos deben mantenerse en buenas condiciones. Reemplace cualquier etiqueta ilegible o dañada.

As directed in the International Plumbing Code of the International Code Council and the Food Code Manual of the Food and Drug Administration (FDA), this equipment must be installed with adequate back-flow prevention to comply with federal, state and local codes. For models installed outside the U.S.A., you must comply with the applicable Plumbing /Sanitation Code for your area.

00656.0001

CHARGE

Type R134A, Amount **9.5 oz** (269 gm)
 Design Pressures:
 High **335 psi** (23.0 bar) (2.30 MPa)
 Low **88 psi** (6.1 bar) (0.61 MPa)

33461.0013

⚠ WARNING

- ◆ Use only on a properly protected circuit capable of the rated load.
- ◆ Electrically ground the chassis.
- ◆ Follow national/local electrical codes.
- ◆ Do not use near combustibles.
- ◆ Do not deform plug or cord.

FAILURE TO COMPLY RISKS EQUIPMENT DAMAGE, FIRE OR SHOCK HAZARD.

READ THE ENTIRE OPERATING MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT

00986.0002M 10/14 ©1994 Bunn-O-Matic Corporation

00986.0002

⚠ WARNING

| | |
|--|---|
| Moving Parts. Do not operate unit with this panel removed. | Risk Of Electrical Shock. Disconnect power before servicing unit. |
|--|---|

27442.0000

COMPRESSOR

ON OFF

41509.0001

DISPENSE

ON OFF

41509.0002

WATER FILTER

RESET

41509.0003

PROGRAM

MODE

41509.0004

SET CO² PRESSURE

110 - 120 PSIG

41509.0005

CONFIGURACIÓN INICIAL

PRECAUCIÓN: ¡El dispensador es muy pesado! Tenga cuidado al levantar o mover. Utilice al menos dos personas para levantar o mover el dispensador. Coloque el dispensador en un mostrador o una repisa robusta que pueda soportar por lo menos 125 lbs. (57 kg).

El dispensador está diseñado únicamente para uso en interiores, en temperaturas ambientales desde 50°F hasta 90°F (10°C hasta 32°C). Evite colocar la máquina donde esté sujeta a luz solar directa o expuesta a otras fuentes de calor externas. Permita un espacio libre mínimo de 6" en la parte posterior y superior del dispensador, y un mínimo de 4" a cada lado del dispensador para la circulación de aire adecuada. Deje un poco de espacio para que el dispensador pueda moverse para limpiar.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

PRECAUCIÓN: El dispensador debe estar desconectado de la fuente de alimentación hasta que se especifique en Conexión Eléctrica.

Los dispensadores de 120V nominal tienen un conjunto de cables adjuntos y requieren de un circuito derivado independiente de 120 voltios de CA, 15 amperios, monofásico, 60Hz con 2 alambres y conexión a tierra. El conector de acople debe ser NEMA 5-15R.

Refiérase a la placa de datos para los requisitos eléctricos exactos.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

PRECAUCIÓN: Una instalación eléctrica incorrecta dañará los componentes electrónicos.

1. Un electricista debe proporcionar el servicio eléctrico como se especifica.
2. Usando un voltímetro, revise el voltaje y el código de color de cada conductor en la fuente eléctrica.
3. Compruebe que el interruptor del compresor y el interruptor del dispensador estén en la posición de APAGADO (ver Figura 1).
4. Conecte el dispensador a la fuente de energía.
5. Si más adelante se va a instalar tubería, asegúrese de que el dispensador esté desconectado de la fuente de energía. Si la tubería ya está instalada, el dispensador está listo para el Llenado Inicial.

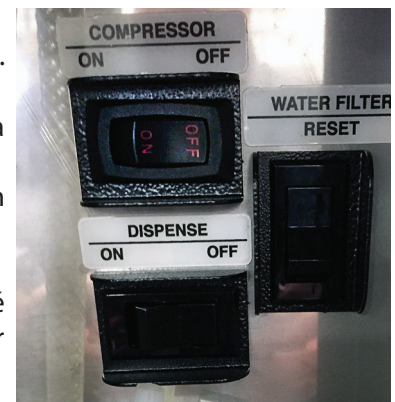


Figura 1

P4373

REQUISITOS DE FONTANERÍA

El dispensador debe estar conectado a un sistema de AGUA FRÍA con una presión de operación entre los 30 y 100 psi (0,207 y 0,690 mPa). Esta fuente de agua debe tener la capacidad de producir una tasa de flujo mínima de 3 onzas líquidas (88.7 mililitros) por segundo. Se debe instalar una válvula de cierre en la línea que alimentará el dispensador. Se ha incluido un filtro de agua con el dispensador. El filtro de agua debe instalarse lo más cerca posible a la entrada de la máquina, pero abajo de la válvula de cierre (ver la Figura 2). El nuevo filtro de agua debe lavarse con al menos cinco galones de agua antes de conectarlo al dispensador. La entrada principal de agua es una conexión MFL de 3/8" (9.52 mm).

NOTA- Al menos 18 pulgadas (457 mm) de tubo flexible para bebidas aprobado por la FDA, como polietileno trenzado reforzado, antes del dispensador facilitará el movimiento para limpiar el mostrador. Se puede comprar directamente de BUNN-O-MATIC (número de parte 45848.10 __ [ver el Catálogo Ilustrado de Partes para el número de parte completo.]) BUNN-O-MATIC no recomienda el uso de una válvula de asiento para instalar el dispensador. El tamaño y la forma de el/los orificios hechos en la(s) tubería(s) por las válvulas de asiento pueden limitar el flujo de agua.



Figura 2

P4372

Como se indica en el Código Internacional de Plomería del Consejo Internacional de Códigos y el Manual de Códigos de Alimentos de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA), este equipo debe instalarse con la prevención de contraflujo adecuado para cumplir con los códigos federales, estatales y locales. Para los modelos instalados fuera de EE.UU., debe cumplir con el Código de Plomería/Saneamiento aplicable para su área.

CONEXIÓN DE TUBERÍAS

La conexión de fontanería es un adaptador macho abocinado de 3/8" situado en la parte posterior del dispensador de agua (Figura 3).

NOTA - Las conexiones y accesorios de tubería de agua conectados directamente a un suministro de agua potable serán dimensionados, instalados y mantenidos de acuerdo con las regulaciones federales, estatales y los códigos locales.

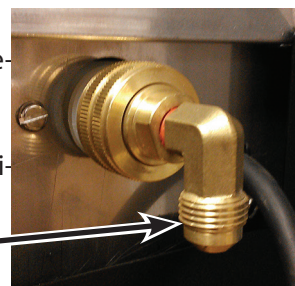


Figura 3

CONEXIÓN DE DIÓXIDO DE CARBONO

El dispensador necesitará ser conectado a una fuente externa de CO₂. Tendrá que instalarse un regulador de presión de CO₂ externo en la línea de suministro al dispensador. La conexión del suministro externo de CO₂ es un MFL de 1/4" (Figura 4) localizado en la parte posterior de la máquina.



Figura 4

LLENAR EL BAÑO DE AGUA

1. Enchufe el dispensador a una toma eléctrica y encienda el suministro de agua al dispensador.
2. Cambie el interruptor del dispensador a ENCENDIDO. Se empezará a llenar el baño de agua. El baño de agua se llenará y se apagará automáticamente cuando el baño de agua esté lleno.
3. Revise la mirilla para confirmar que el baño de agua está lleno (Ver Figura 5)

Una vez que el baño de agua esté lleno, cambie el interruptor del compresor a ENCENDIDO. Tomará varias horas para crear el banco de hielo necesario para la ejecución plena del dispensador, pero habrá agua fría en una o dos horas. Durante este tiempo, se espera un poco de goteo del baño de agua en la bandeja de goteo debido a la expansión causada por la formación del banco de hielo.

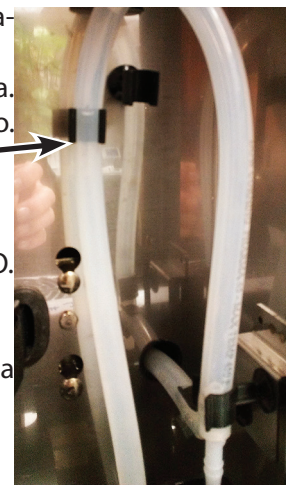


Figura 5

PURGAR LAS LÍNEAS DE AGUA (VERSIÓN DE PRESIONAR Y MANTENER PRESIONADO)

1. Asegúrese de que el interruptor del dispensador está en ENCENDIDO.
2. Dispense agua de las líneas de NO CARBONATADA hasta que la apariencia nublada se disipe y el agua fluya clara. Luego, dispense agua de las líneas de AGUA CARBONATADA hasta que la apariencia nublada se disipe y el agua fluya clara.
3. Abra la línea de suministro externo de CO₂. Ajuste el regulador externo de presión de CO₂ a 120 psig (.827 mPa).
4. Dispense agua carbonatada hasta que aparezca la carbonatación.
5. La máquina está lista para usarse.

PURGAR LAS LÍNEAS DE AGUA (VERSIÓN DE CONTROL DE PORCIÓN)

1. Asegúrese de que el interruptor del dispensador está en ENCENDIDO.
2. Dispense agua de las líneas de NO CARBONATADA presionando y manteniendo presionado el botón de "+" (Figura 6), hasta que la apariencia nublada se disipe y el agua fluya clara.

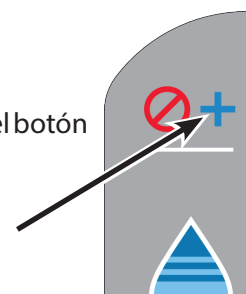


Figura 6

3. Dispense agua de las líneas de AGUA CARBONATADA presionando y manteniendo presionado el botón de "+" (Figura 7), hasta que la apariencia nublada se disipe y el agua fluya clara.
4. Abra la línea de suministro externo de CO₂. Ajuste el regulador externo de presión de CO₂ a 120 psig (.827 mPa).
5. Dispense agua carbonatada hasta que aparezca la carbonatación.
6. La máquina está lista para usarse.

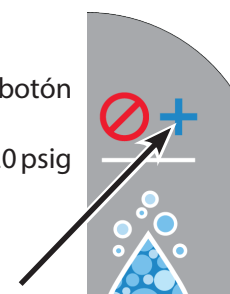


Figura 7

ADVERTENCIA DE CAMBIO DE CARTUCHO DEL FILTRO DE AGUA

El cartucho del filtro de agua tendrá que cambiarse después de 4,500 galones de uso. Cuando el consumo de agua se acerca a 4,500 galones, el LED azul parpadea lentamente para indicar que ya casi es momento de sustituir el cartucho del filtro de agua. Cuando el consumo de agua exceda los 4,500 galones, el LED azul parpadea rápidamente para indicar que es momento de sustituir el cartucho del filtro de agua. Una vez que el cartucho del filtro de agua ha sido reemplazado, presione y mantenga presionado el botón de reinicio del filtro de agua durante 3 segundos para borrar la advertencia.

CAMBIAR EL CARTUCHO DEL FILTRO DE AGUA:

1. Para cambiar el cartucho del filtro de agua, cierre la línea de suministro de agua y quite la línea de suministro de agua en el dispensador.
2. Gire el cartucho del filtro de agua en el sentido contrarreloj para sacarlo de su soporte de montaje.
3. Instale el cartucho del filtro de agua nuevo en el soporte de montaje girándolo en sentido del reloj hasta que quede apretado.
4. El nuevo filtro de agua debe lavarse con al menos cinco galones de agua antes de volver a conectar la línea de suministro de agua al dispensador.

USO DEL DISPENSADOR

Presione y Mantenga Presionado Dispensar:

1. Coloque un contenedor debajo de la boquilla de dispensado.
2. Presione y mantenga presionado ya sea el botón de agua "no carbonatada" o el botón de agua "carbonatada" hasta que la bebida llegue al nivel deseado, luego suéltelo.

Control de Dispensado de Porción:

Las porciones están preconfiguradas pero pueden cambiarse de la siguiente manera:

1. Coloque el interruptor de programación en la posición de ENCENDIDO.
2. Presione y mantenga presionado los botones de grande y mediano en el lado izquierdo (AGUA NO CARBONATADA) hasta que escuche que la máquina haga tres "bips".
3. Coloque un contenedor debajo de la boquilla de dispensado y luego presione y mantenga presionado el botón de dispensado correspondiente hasta que se haya dispensado la cantidad deseada. La máquina guardará el tiempo que el botón pasó continuamente presionado. Si suelta el botón muy pronto, simplemente vacíe el contenedor y empiece de nuevo.
4. Repita el paso 3 para cada uno de los botones que desee.
5. Cambie el interruptor de programación a la posición de APAGADO.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO PREVENTIVO

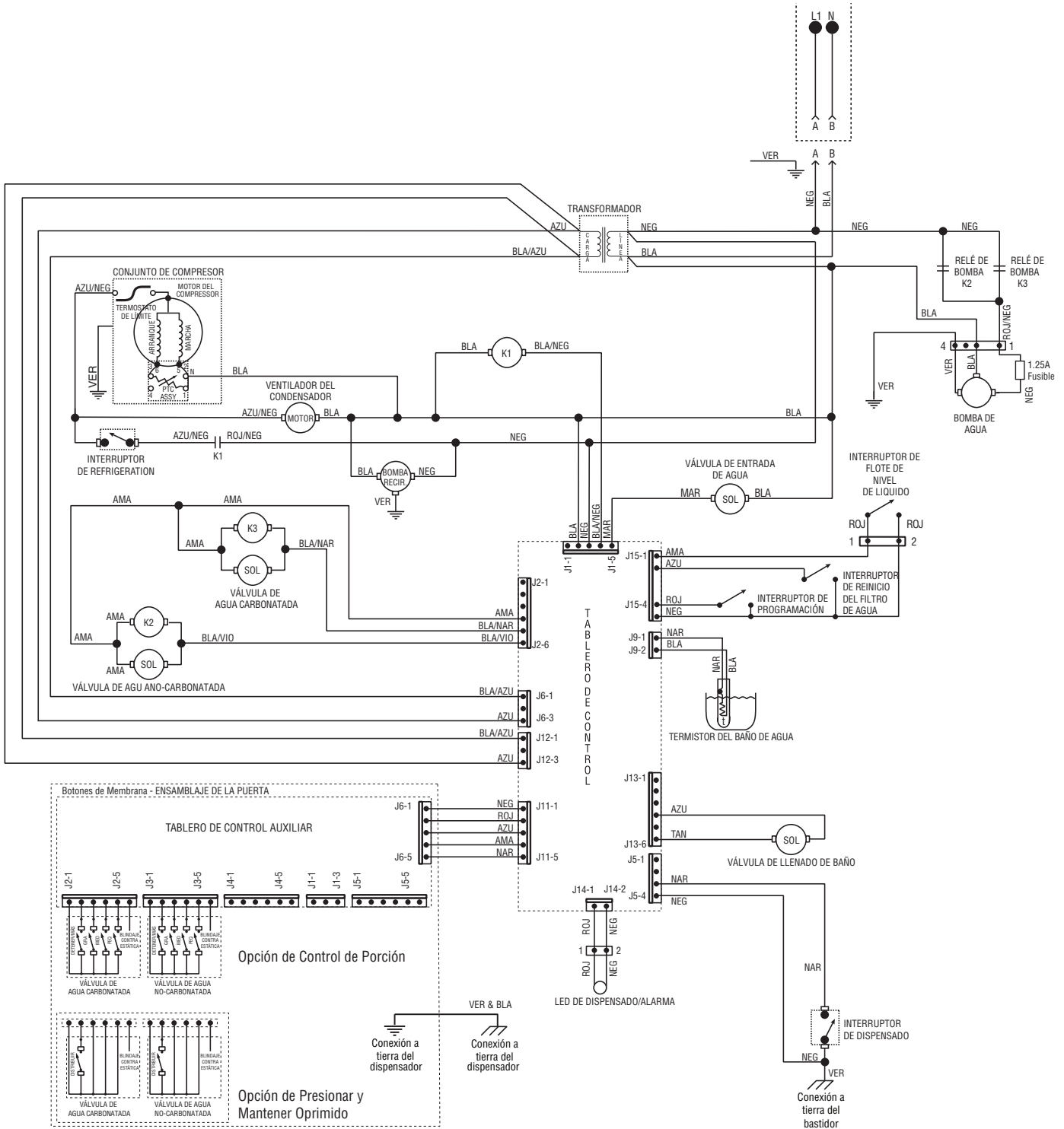
Diario:

1. Limpie el panel de salpicaduras, las áreas alrededor de la boquilla de dispensado con un paño limpio y húmedo.
2. Limpie las superficies externas con un paño limpio y húmedo.

Mensual: Limpie las Serpentinillas del Condensador y el Filtro de Aire:

1. El filtro de aire removible puede limpiarse con agua tibia jabonosa.
2. Use un cepillo de cerdas suaves para limpiar la acumulación de mugre en el condensador.

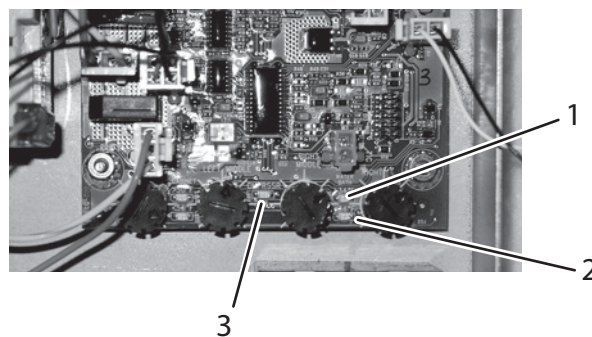
ESQUEMA DE DIAGRAMA DE CABLEADO



FUNCTION INDICATORS

Indicadores LED de la Tarjeta de Circuito

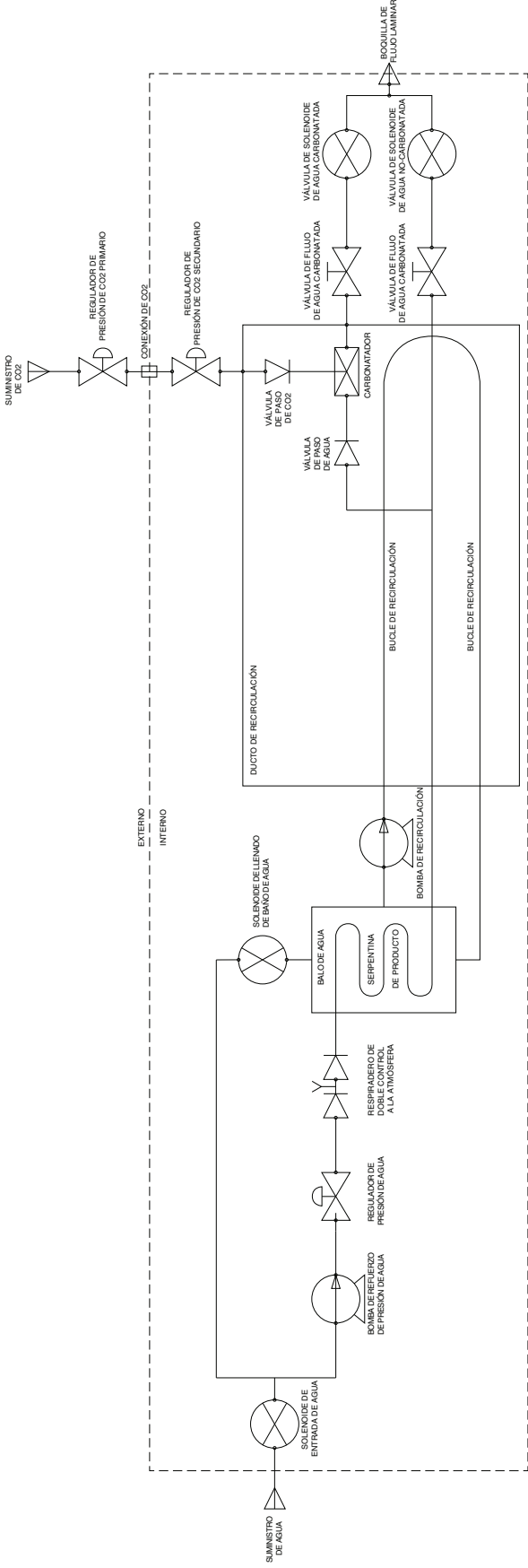
| LED # | Color de LED | Función/Descripción |
|-------|--------------------|--|
| 1 | Rojo - Encendido | Indica que la temperatura del baño está por encima de los 34° F. |
| 1 | Rojo - Parpadeando | El compresor está en un período de demora de 6 minutos al parpadear lentamente. |
| 2 | Rojo - Parpadeando | Cuando el termistor del baño está abierto, los LEDs (1 y 2) parpadearán una vez cada tres segundos. El compresor no funcionará bajo esta condición. |
| 2 | Rojo - Parpadeando | Cuando el termistor del baño tiene corto, los LEDs (1 y 2) parpadearán dos veces cada tres segundos. El compresor no funcionará bajo esta condición. |
| 2 | Verde - Encendido | Indica que la temperatura del baño está por debajo de los 34° F. |
| 3 | Verde - Encendido | Indica que el compresor debería estar ENCENDIDO. |



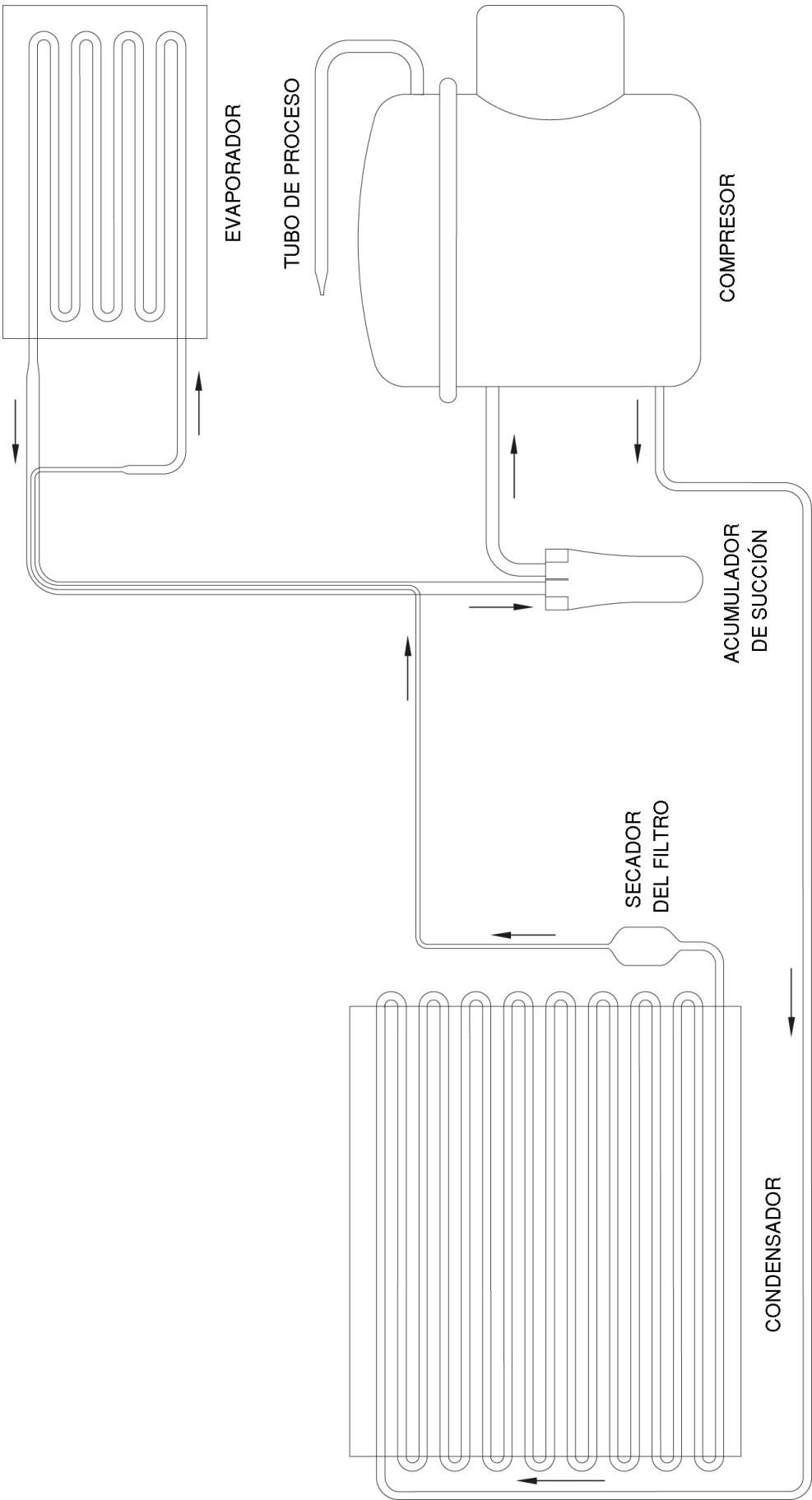
Indicador Dispense LED Indicator

| | Función/Descripción |
|--------------------|--|
| Azul - Parpadeando | El LED Azul de Dispensado parpadeará tres veces cada tres segundos, Indica un error en el llenado del baño. El error ocurre cuando el llenado del baño no se llena en menos de cuatro minutos. |
| Azul - Parpadeando | Un LED Azul de Dispensado que parpadea lentamente indica un aviso del cartucho del filtro de agua. Esto significa que se aproxima el tiempo para reemplazar el cartucho del agua. |
| Azul - Parpadeando | Un LED Azul de Dispensado parpadeando rápidamente indica que el cartucho del filtro de agua debe ser reemplazado. |

ESQUEMA DE DIAGRAMA DE FONTANERÍA

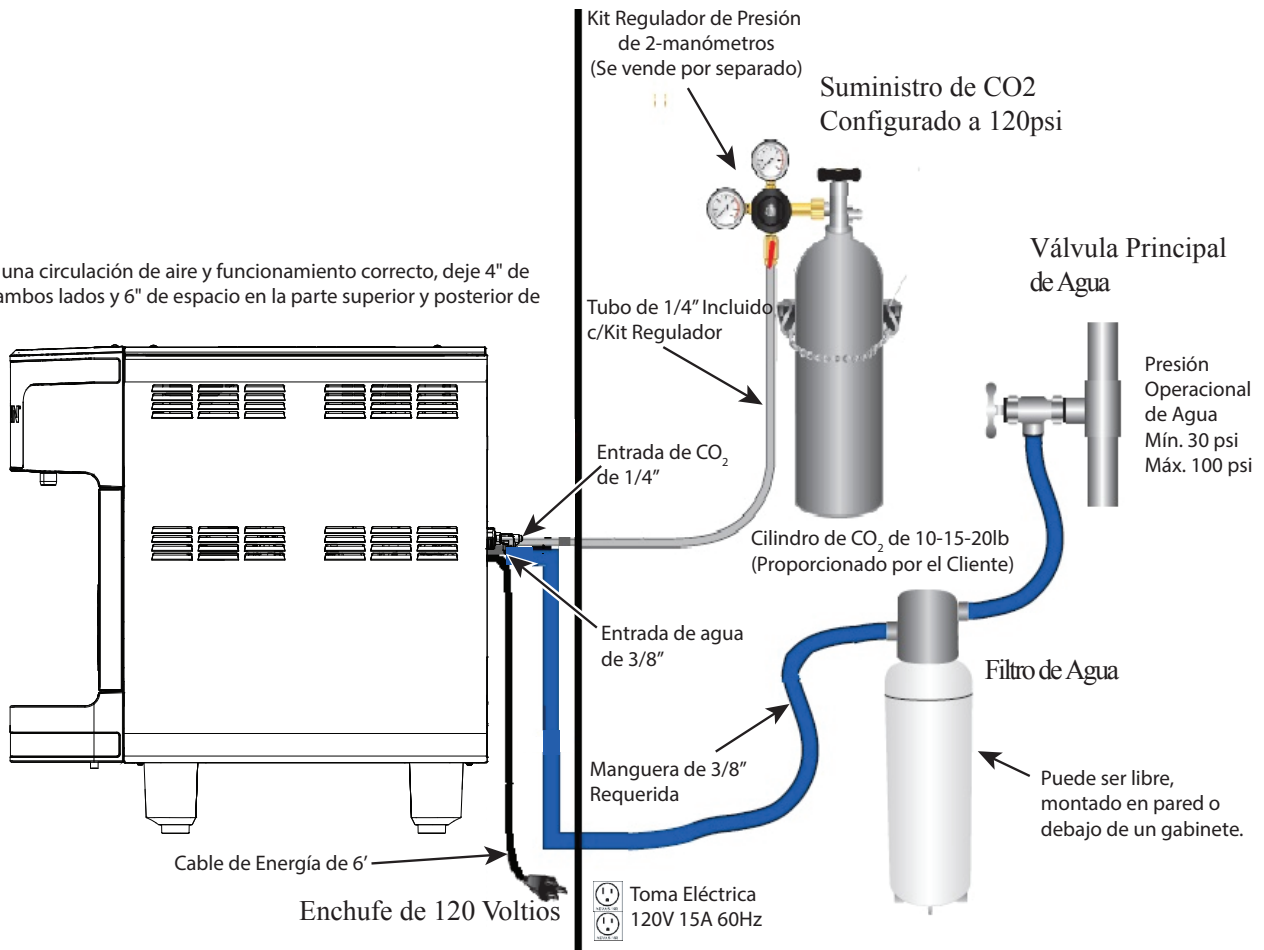


ESQUEMA DE DIAGRAMA DE REFRIGERANTE



Instalación Gráfica del BUNN refresco

NOTA: Para una circulación de aire y funcionamiento correcto, deje 4" de espacio en ambos lados y 6" de espacio en la parte superior y posterior de la máquina.



Eléctrico

- Los dispensadores de 120V nominal tienen un cable adjunto y requieren de un circuito derivado independiente de 120 voltios de CA, 15 amperios, monofásico, 60Hz con 2 alambres y conexión a tierra. El conector de acoplamiento debe ser NEMA 5-15R.

Tubería

- Agua fría con una presión operacional entre 30 - 100 psi.
- Una tasa de flujo mínima de 3.0 onzas fluidas por segundo.
- La conexión de agua del dispensador es un adaptador macho abocinado de 3/8" con empaque.

Filtro de Agua

- Las conexiones del filtro de agua son conectores de manguera de 3/8" a MPT.
- Un purgado de un mínimo de 5 galones antes de la conexión final al dispensador.
- El cartucho del filtro se reemplaza cada 4500 galones o dos veces al año. Anote la fecha de instalación.

CO₂

- El cilindro necesita estar sujetado en una posición vertical.
- Ubicado en una área fresca y bien ventilada.
- Proteja el cilindro de la luz solar cuando la temperatura ambiental esté por encima de los 52° C/125° F.
- Si se requiere, use un empaque de fibra o nylon para sellar el regulador de presión de CO₂ primario al cilindro.
- Ajuste el regulador de presión del cilindro a 120 psi.